

Schwalbacher Zeitung



46. JAHRGANG NR. 37 11. SEPTEMBER 2019 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE

Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's

Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.

adler-immobilien.de | 06196 560 960

ADLER IMMOBILIEN

HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

Termine

Veranstaltungen

Freitag, 13. September: Fairer Einkaufsspaziergang ab 15 Uhr. Treffpunkt vor der REWE-Filiale am Marktplatz.

Freitag, 13. September: Vortrag über Afghanistan um 19 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Samstag 14. September: Flohmarkt für jedermann von 9 bis 14 Uhr auf dem Marktplatz.

Samstag, 14. September: Versteigerung von Fundsachen um 9.30 Uhr vor dem Rathaus.

Samstag, 14. September: Flohmarkt ab 10 Uhr im Tierheim des Tierschutzvereins Schwalbach/Frankfurt-West unter der Schwanheimer Brücke in Nied.

Samstag, 14. September: Fahrrad-Sternfahrt zur IAA-Demo nach Frankfurt. Treffpunkt um 13.20 Uhr an der Schwalbacher Feuerwehr.

Samstag, 14. September: Kindersachenbasar von 14 Uhr bis 16.30 Uhr in der Evangelischen Friedenskirchengemeinde.

Samstag, 14. September: Begegnungscafé von 15 bis 17 Uhr in der SPD Schwalbach unterkunft am Westring 3a.

Sonntag, 15. September: „GottesdienstExtra“ um 10.30 Uhr im Raum 9+10 im Bürgerhaus.

Sonntag, 15. September: Waldführung durch das Arboretum. Treffpunkt um 14 am Waldhaus „Am Weißen Stein“.

Sonntag, 15. September: Grillfest der SPD Schwalbach ab 12 Uhr auf dem Grillplatz an den Sportplätzen „Hinter der Röth“.

Sonntag, 15. September: Kartoffelfest um 17 am Marktplatz.

Montag, 16. September: Infoveranstaltung für Unternehmer zur Schwalbacher Bonuskarte um 19 Uhr in der „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße 1.

Mittwoch, 18. September: Erzählcafé der DAGS um 19.30 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 18. September: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten von 17 bis 18 Uhr im Gruppenraum 3 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 18. September: Vortrag: Eleonore von Aquitanien von 19.30 bis 21.45 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 11. September: öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Sport

Donnerstag, 12. September: Heimspiel des FC Schwalbach gegen SG Sossenheim um 19.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Sonntag, 15. September: Heimspiel des FC Schwalbach gegen BSC Kelsterbach um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Dienstag, 17. September: Heimspiel des FC Schwalbach gegen FC Eddersheim um 19.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Weitere Termine auf Seite 3



Feuchtes Fest. Gut besucht waren das diesjährige Interkulturelle Marktplatzfest und der verkaufsoffene Sonntag im Limes-Einkaufszentrum, auch wenn am Ende heftiger Regen einsetzte. Alles stand in diesem Jahr im Zeichen des 40-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft mit Avriillé. Sowohl aus der französischen Partnerstadt als auch aus dem polnischen Olkusz waren zahlreiche Gäste angereist. Mehr zum interkulturellen Marktplatzfest lesen Sie auf Seite 7. Foto: Schöffel.

Wahl zum ersten Schwalbacher Jugendparlament: Bewerbungsfrist endet am 19. September

Countdown zur Wahl des „Jupa“

● **Noch bis Donnerstag, 19. September, um 18 Uhr können Bewerbungen für die Wahl zum ersten Schwalbacher Jugendparlament in den Zimmern 03 und 05 im Rathaus eingereicht werden.**

„Der Countdown läuft, denn nun wird es sich entscheiden, wie viele Sitze die zukünftige Jugendvertretung haben wird“, sagt Jugendbildungsreferent Achim Lürtzener. Neun Jugendliche im Alter von 13 bis 17 Jahren müssen mindestens kandidieren, damit die Wahl zustande kommt und ein Jugendparlament mit neun Sitzen seine Arbeit aufnehmen kann. 25 oder mehr Kandidierende müssen sein, damit das Parlament mit der maximalen Größe von 17 Sitzen startet.

So sieht es die Wahlordnung vor, nach der die jeweilige Größe des Parlamentes abhängig von der Zahl der Kandidierenden gestaffelt ist und deren Inhalte gemeinsam mit Jugendlichen bei einem Jugendkongress im März dieses Jahres entwickelt wurden. Damals kamen knapp 40 Jugendliche der betreffenden Altersgruppe

zusammen, um die Weichen für die neue Jugendvertretung zu stellen. „Ich freue mich, wenn möglichst viele Jugendliche durch ihre Kandidatur dafür sorgen, dass das Schwalbacher Jugendparlament zu einer starken Interessensvertretung für Jugendliche wird“, sagt Bürgermeisterin Christiane Augsburg.

Am kommenden Samstag vor dem Schwalbacher Rathaus

Versteigerung von Fundsachen

● **Am Samstag, 14. September, findet ab 9.30 Uhr im Rahmen des Flohmarktes vor dem Rathaus eine Versteigerung von Fundsachen statt.**

Es stehen unter anderem Schmuck, Uhren, Werkzeuge, technische Geräte, Brillen, Fahrräder, Kleidung und Schuhe (fabrikneu beziehungsweise neuwertig) zur Auswahl. Die aktuelle Liste mit den insgesamt 200 Gegenständen kann bereits vorab auf der Homepage www.schwalbach.de auf der Seite „Aktuelle Meldungen“ eingesehen werden.

Zudem werden die Fundsachen vor dem Beginn der Verstei-

gerung, um 9 Uhr, zur Besichtigung ausgestellt. Die bis zum 14. September von ihren Besitzern nicht abgeholten Wertgegenstände werden an den Meistbietenden verkauft. Beendet wird die Auktion voraussichtlich zwischen 12 und 13 Uhr.

Weitere Informationen und Bewerbungsunterlagen gibt es unter www.jupa.schwalbach.de im Internet sowie bei Jugendbildungsreferent Achim Lürtzener unter der Telefonnummer 06196/804-151.

Am kommenden Samstag vor dem Schwalbacher Rathaus

Versteigerung von Fundsachen

gerung, um 9 Uhr, zur Besichtigung ausgestellt. Die bis zum 14. September von ihren Besitzern nicht abgeholten Wertgegenstände werden an den Meistbietenden verkauft. Beendet wird die Auktion voraussichtlich zwischen 12 und 13 Uhr.



Der QR-Code führt zur Liste mit den 200 Gegenständen, die versteigert werden.

BUND bei Demo gegen IAA

Sternfahrt

● **Die BUND-Ortsgruppe Schwalbach-Eschborn lädt dazu ein, am Samstag, 14. September, gemeinsam zur IAA-Demo nach Frankfurt zu fahren.**

Treffpunkt ist um 13.20 Uhr an der Schwalbacher Feuerwehr. Unter dem Motto „Aussteigen Jetzt! beginnt die Verkehrswende“ will der BUND Schwalbach-Eschborn gemeinsam für eine umweltverträglichere Verkehrspolitik demonstrieren. Unter www.iaa-demo.de im Internet gibt es weitere Infos zur Fahrrad-Sternfahrt und zur Demo.

DAGS lädt ins Bürgerhaus ein

● **Die Deutsch-Ausländische Gemeinschaft (DAGS) lädt am Mittwoch, 18. September, um 19.30 Uhr zum Erzählcafé im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus ein.**

Stadtarchivar Dieter Farnung und Wolfgang Specht erzählen über ihr Leben und ihre Eindrücke in Schwalbach.

Fest der SPD Schwalbach

Die SPD grillt

● **Die SPD Schwalbach lädt alle Schwalbacher zu ihrem traditionellen Grillfest am Sonntag, 15. September, ab 12 Uhr auf dem Grillplatz an den Sportplätzen „Hinter der Röth“ ein.**

Für das leibliche Wohl gibt es Würstchen, selbstgemachte Salate und gekühlte Getränke. Wie schon in den vergangenen Jahren soll das eine Gelegenheit sein, sich in schöner Atmosphäre kennenzulernen oder wieder zu treffen und miteinander ins Gespräch zu kommen. „Wir freuen uns auf einen schönen, gemeinsamen Nachmittag“, betont Bürgermeisterkandidat Alexander Immlisch.

Herr Daniel kauft: Pelze, Nerze aller Art, alte Nähmaschinen, Porzellan, Silber, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Modeschmuck, Bernstein, Taschenuhren, Zinn, Teppiche. Kostenlose Hausbesuche, tgl. von 7.30-20.30 Uhr erreichbar. Korrekte Barabwicklung. Tel. 069/46095562 oder 0163/4762099

Erntefest Kartoffelwettbewerb

KARTOFFEL FEST

Sonntag 17:00
15. September
Marktplatz

Wir feiern bei
Grüner Soße
Apfelsaft
& Appler

ANMELDUNG bis 10.09.2019

Bewirb dich jetzt!

Bewerbungsfrist endet am 19. September!

Jugendparlament

Stadt Schwalbach am Taunus

Bewirb dich zur Wahl für das erste Schwalbacher Jugendparlament!

Jugendliche, die am 27.11.2019 mindestens 13 aber noch nicht 18 Jahre alt sind, können bis Donnerstag, 19. September, 18 Uhr, ihre Wahlbewerbung im Erdgeschoss des Rathauses, Zimmer 03 und 05, abgeben.

Informationen und Bewerbungsunterlagen bei
Achim Lürtzener, Jugendbildungswerk
Tel.: 06196 / 804-151
jugendbildungswerk@schwalbach.de
www.jupa-schwalbach.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

21°

10°

Mittwoch
heiter-wolkig

22°

15°

Donnerstag
wechselhaft

22°

13°

Freitag
heiter-wolkig

22°

12°

Samstag
sonnig

25°

12°

Sonntag
sonnig

Service-Nummern
0172 / 149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	15.09.	P	09.30 Uhr	Sonntagsmesse mit dem Kirchenchor
Mi	18.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

St. Pankratius

Montag bis Donnerstag

9.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

mittwochs 20.00 Uhr: Kirchenchorprobe

sonntags 10.45 Uhr: Gemeindefeier
im Gemeindefeieraal**Termine****M** 12.09. 19.30 Uhr Dia-Musikvortrag

„Josef Haydn - Die Schöpfung“

M 16.09. 19.30 Uhr RWS-Singenwww.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;

St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;

Internet: www.katholisch-schwalbach.de;Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de

Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	12.09.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Gertrud Witt)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
Sa.	14.09.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst (Prädikant Eckhard Kuhn)
Mo.	16.09.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 15 Monate
		15.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern von 1 bis 7 Jahren
Di.	17.09.	19.30 Uhr	Vortrag der CJZ mit Matthias Hofmann, Orientalist „Das Selbstbestimmungsrecht der Völker versus die Globalisierung der Welt“ - Eintritt frei

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+

Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell

Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	11.09.	15.00	Seniorenrunde
Sa	14.09.	14-16.30	Kindersachenbazar
So	15.09.	10.00	Gottesdienst (Birgit Reyher)
Mo	16.09.	15.30	Aquarellmalen

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	11.09.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	15.09.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Bernd Schneider und anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	15.09.	10.30 Uhr	Gottesdienst Extra im Bürgerhaus, Raum 9&10 mit Kindergottesdienst und Bistro (Klaus Heid)
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise finden mittwochs statt.
Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	20:00 Uhr
Gottesdienst Sonntag	10:00 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen!

Mehr Informationen finden Sie auch
im Internet unter www.nak-schwalbach.deFür die vielfältigen Beweise der Anteilnahme zum Heimgang
meines Partners, unseres Vaters, Schwiegervaters, Opas und Uropas**Robert Jäck**

† 16.8.2019

danken wir allen ganz herzlich.

Unser besonderer Dank gilt dem Palliativteam des Markus
Krankenhauses für die fürsorgliche Pflege, Frau Hildegard Jene-
Degott für die Begleitung in der schweren Zeit und die persönliche
Trauerfeier sowie der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach für den
würdevollen Rahmen.

Helga Manger

Michael, Barbara, Martina, Daniela mit Familien

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil,
das Atmen zu schwer wurde,
legte er seinen Arm um dich und sprach
"Komm heim."*

Wir haben Abschied genommen von meinem geliebten Mann und unserem Vater

Werner Eckhardt

* 29.9.1945 † 19.8.2019

In Liebe und Dankbarkeit

Marga Eckhardt

Holger Eckhardt

Jörg Eckhardt

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbachwww.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“**24h Bereitschaft****Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / TreuhandWestring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAINUnsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91**Geburtstag,
Jubiläum, Hoch-
zeit, Todesfall**... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.**Schwalbacher
Zeitung**



Schwalbacher Spitzen

Auf dem Weg nach oben



Da können wir ja richtig stolz sein: Eine waschechte Schwalbacherin ist in Wiesbaden zur wichtigsten

SPD-Politikerin Hessens aufgestiegen. Seit den Zeiten von Georg Leber, der in den 70er-Jahren Bundesminister war, gab es in Schwalbach keinen Politiker, der einen ähnlichen Einfluss hatte wie Nancy Faeser.

Ob die 49-Jährige allerdings noch über den Status der Oppositionsführerin hinaus kommt und eines Tages Ministerpräsidentin wird, liegt allerdings nur bedingt in ihrer Hand. Denn die SPD ist zurzeit nicht gerade im Stimmungshoch und meilenweit von einer realistischen Machtopposition entfernt.

Vielleicht hätte Nancy Faeser doch lieber in die Bundespolitik einsteigen oder sich

für den Bundesvorsitz bewerben sollen, ist sie doch so etwas wie ein Gegenmodell zu Spitzen-Sozialdemokraten wie Andrea Nahles, Ralf Stegner oder Lars Klingbeil, die einem mit ihrem Krawall immer ein bisschen auf die Nerven gehen. Sie redet nicht zu viel, zeigt Empathie für die Wähler und regt sich nicht über alles und jeden sofort auf, sondern macht auch in hitzigen Debatten eher einen pragmatischen Eindruck.

Das hat ihr Respekt verschafft, der ihr wiederum hilft, die in Hessen traditionell stark gespreizten Flügel der SPD zusammenzuhalten. Obendrein hat sie sich durch gute Beziehungen zu den anderen Parteien erarbeitet. Außer mit der AfD spricht Nancy Faeser mit allen über alles. Ein Pfund, das sich irgendwann noch ausahlen könnte. **Mathias Schlosser**

Kleinanzeigen

Kostenlose Abgabe von Braunkohle-Briketts, Volumen ca. 1/2 Badewanne, an Selbstabholer mit geeignetem Fahrzeug und eigenem Behälter.
E-Mail: wdgail37@gmx.de

Einfamilienhaus zu kaufen gesucht im Main-Taunus-Kreis. Tel. 01520/4537743, E-Mail: stras@t-online.de

Wir, eine 4-köpfige Familie, sind auf der Suche nach einem **Haus oder Grundstück** zum Kauf in Schwalbach und Umgebung. Wir bieten im Gegenzug eine barrierefreie, frisch sanierte 3-Zi.-Whg. in Alt-Schwalbach in der Nähe von Einkaufsmöglichkeiten, öffentlichen Verkehrsmitteln und Ärzten an. Tel. 0157/81512267

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Sonntag „GottesdienstExtra“

Mensch, ärgere dich nicht

Die Christuskirche Schwalbach lädt am Sonntag, 15. September, um 10.30 Uhr wieder zum „GottesdienstExtra“ in den Raum 9+10 im Bürgerhaus ein.

Das Motto lautet diesmal „Mensch, ärgere dich nicht“. Gründe, um sich zu ärgern, gibt es genug. Wahrscheinlich vergehen nur wenige Tage im Leben, ohne dass man sich geärgert hat. Kann man das ändern? Oder kann man lernen, sich richtig zu ärgern? Die Gäste erwartet ein inspirierendes Programm mit Musik, Theater und Predigt. Parallel gibt es einen Kindergottesdienst und im Anschluss einen Stehimbiss.

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Stadtbücherei

Mittwoch, 11. September: Bilderbuchnachmittag mit „Sigurd und die starken Frauen“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 18. September: Bilderbuchnachmittag mit „Ein Einhorn für Greta“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 13. September: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 13. September: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Dienstag, 17. September: Stammtisch des DHB Netzwerk Haushalt um 18 Uhr in der Pizzeria Pasta La Vista.

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**
Wir informieren Sie gerne: **06196 / 84 80 80**



Bürgermeisterin Christiane Augsburger (2.v.r.) zeichnete die erfolgreichsten Stadtradräder des diesjährigen Wettbewerbs aus. Foto: mag

Heinz Werntges und das „Offene Team-Schwalbach“ erradelten die meisten Kilometer

Stadtradräder ausgezeichnet

Beim Interkulturellen Marktplatzfest wurden am Sonntag auch die erfolgreichsten Stadtradräder der Schwalbacher Kampagne 2019 ausgezeichnet.

Die meisten Kilometer und damit die größte individuelle Kohlendioxid-Einsparung erradelte Heinz Werntges. Auf Platz zwei der Einzelergebnisse schaffte es Dirk Kaller und auf Platz drei Thomas Mendelsohn. Das Team, das gemeinsam die meisten Kilometer mit dem

Fahrrad zurücklegte, war das „Offene Team-Schwalbach“, gefolgt vom „Evangelischen Chor Schwalbach & Familien“. Den dritten Platz in dieser Kategorie erzielte „Procter & Gamble“.

Die meisten Kilometer pro Radelnde legte das „Offene Team ADFC und Freunde“ zurück, dicht gefolgt von den „Hofenradlern“. Das Team mit den meisten Teilnehmenden war „JUPA 'N' FRIENDS“, hier strampelten 36 Radelnde für ein gutes Klima. Für das Team „Procter & Gamble“ traten 24 Mitarbeiter in

die Pedale und für das Team „Albert-Einstein-Schule Schwalbach am Taunus Stadt – Kilbs Knitche“ waren 23 Radelnde unterwegs.

Bürgermeisterin Christiane Augsburger dankte allen Teilnehmenden für deren sportlichen Einsatz zum Klimaschutz. Unterstützt wurde sie von der Rathaus zuständigen Mitarbeiterin Nina Garske und der Moderatorin Claudia Ludwig. Die Stadt Schwalbach am Taunus beteiligte sich zum fünften Mal in Folge am bundesweiten Wettbewerb „Stadtradeln“.

Die Landtagsabgeordnete aus Schwalbach ist jetzt die Nummer eins der hessischen SPD

Faeser führt die Opposition

Die Karriere der Schwalbacher SPD-Politikerin Nancy Faeser geht weiter nach oben. Am vergangenen Mittwoch wurde sie als Nachfolgerin von Thorsten Schäfer-Gümbel zur Vorsitzenden der SPD-Landtagsfraktion und damit zur Oppositionsführerin gewählt.

Nancy Faeser bekam von den 28 anwesenden Abgeordneten 27 Ja-Stimmen, ein Mitglied der Fraktion stimmte mit Nein. Der Parlamentarische Geschäftsführer der Landtagsfraktion, Günter Rudolph, gratulierte ihr im Namen der Fraktion zur Wahl und zu dem überzeugenden Ergebnis. Er sagte: „Die Fraktion hat sich eindeutig zu Nancy

Faeser als neuer Vorsitzenden bekannt. Sie kann jetzt mit einem überzeugenden Vertrauensvotum in ihr neues Amt gehen und das Profil der Sozialdemokratie im hessischen Landtag weiter schärfen.“ Ziel der SPD sei es, mit Nancy Faeser an der Spitze im Jahr 2024 den Regierungswechsel in Hessen zu vollziehen.

Die Neuwahl der Fraktionsvorsitzenden war erforderlich geworden, weil Thorsten Schäfer-Gümbel nach zehn Jahren im Amt sein Mandat als Landtagsabgeordneter niederlegte, um in den Vorstand der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) zu wechseln. In Kürze soll Nancy Faeser auch zur hessischen SPD-Vorsitzenden gewählt werden.



Nancy Faeser. Foto: SPD

ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION

Eschborn / Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- „Hannah's Dienste“ – haushaltsnahe Dienstleistungen
- Essen auf Rädern

- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz
- Neu: Assistenz bei der ambulanten Peritonealdialyse



IMMOBILIEN



Ich suche für meine Kunden Häuser und Wohnungen
Postbank Immobilien GmbH
Violeta Radocic, Tel.: 069 663 789 704
violeta.radocic@postbank.de
<https://immobilien.postbank.de/oberursel>



Ihre neue Wohnung ...

... gefunden durch Werbung in der

Schwalbacher Zeitung

Geräumiges Appartement mit Balkon in Kelkheim

Ideale Gelegenheit für Eigennutzer sowie auch Kapitalanleger, kl. WEH, barrierefrei mit Aufzug, 2 PKW-Stellplätze, alles fußläufig erreichbar (auch die Bahn), frei bei Übernahme, VA 148 kWh (m²*a), Bj. 1989, KP EUR 199.800,00

MRM Immo
info@immo-mrm.de
Telefon 0 61 95 / 76 44 69

Seriöse Dame sucht zu Höchstpreisen...

... Pelze, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren. Ich zahle bar und fair.

Telefon 0 61 96 / 7 86 02 16

100 Testpersonen gesucht!

Für unterschiedliche Marktforschungs-Studien in Frankfurt und Umgebung suchen wir Teilnehmer/-innen gegen gutes Honorar, z.B. Eltern, Autofahrer, Internet-User, Studenten, Senioren etc. Registrieren Sie sich unter

www.futureone-market-research.de

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 14.09. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 19.09. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Jahnhuderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese

Sa., 14.09. u. Fm.-Kallbach, 13 – 17 Uhr
Frischezentrum, Am Martinszweil

So., 15.09. u. Fm.-Nieder-Eschbach, 10 – 16 Uhr
Hornbach/KEA, Zürcher Straße 11

So., 15.09. u. Fm.-Sulzbach, 10 – 16 Uhr
Main-Taunus-Zentrum, P8 bei GALERIA Kaufhof

Di., 17.09. u. Fm.-Eschborn, 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phoenix, Ely-Beinborn-Straße 3

Weiss: 06195 / 901042 | www.weiss-maerkte.de

Privater Sammler mit jahrelanger Erfahrung

sucht und kauft Pelze, Alt- und Bruchgold, Zinngold, Perücken, Ferngläser, Bleikristall, Bilder, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernstein Schmuck, Goldschmuck, Münzen, Teppiche, Porzellan, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelins, Möbel u. Gardinen. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Werteneinschätzung. Zahle Höchstpreise! 100% seriös und diskret, Barabwicklung vor Ort.

Montag-Sonntag 8.00-20.30 Uhr
Tel. 069 / 20 83 51 05

Danke

sagen wir von Herzen allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlen, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise bekundeten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.



Gustav Kerl

Familie Cardelli-Albrecht

† 09.08.2019

Schwalbach am Taunus,
im September 2019

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten und Controlling GmbH
Vesterbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasausschlag
Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Gutachten, Mietwagen
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Kliewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.kliewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service**F Fahrschulen**

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Fax 3333
Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Cheikh Gartenservice** Tel. 5241175
Gartenpflege, Mobil 0178/4435605
Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten,
Winterdienst, Gartengestaltung,
cheikh@hotmail.de
■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und
Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabine, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung · Verkauf · Verwaltung
www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst
uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb · Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

Fortsetzung Installationen/Isolierung

■ **Freund Heizung-Sanitär-Spenglerei GmbH**, Tel. 7666010
Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung · Sanitär · Spenglerei · Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, Fax 86718
komplette Bäder,
Spenglerei, Kundendienst · Notdienst · Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalanisierung
Gruben- u. Fettabscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Pflegedienste

■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und Schwalbach**, Tel. 7676040
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege, und 06173/640036
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10
www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn
www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt und Notar; Fax 3642
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt
Marktplatz 9
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Ober der Röth 4
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reiscacafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elschout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme
Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

U Umzugsservice

■ **Int. Möbeltransporte** Tel. 06196/76501-0
Christ GmbH Fax 06196/76501-19
Umzüge aller Art, auch Übersee, Lagerung
info@christ-umzug.com
www.christ-umzug.com

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Infoveranstaltungen zur geplanten Schwalbacher Bonuskarte

Gewerbeverein lädt Unternehmer ein

Der Gewerbeverein Schwalbach plant die Einführung einer einheitlichen Schwalbacher Bonuskarte. Im September finden dazu zwei Informationsabende für Einzelhändler, Gewerbetreibende, Gastronomen, Dienstleister und Freiberufler statt.

Der Gewerbeverein will für die Schwalbacher Bonuskarte das System des Frankfurter Start-Ups „Mankido“ nutzen. Geplant ist, 15.000 Karten im Checkkartenformat zu produzieren, die an alle Schwalbacher Bürger und an die Mitarbeiter der in Schwalbach ansässigen Unternehmen verteilt werden. „Wir gehen davon aus, dass es damit gelingt, mehr Kaufkraft in Schwalbach zu binden“, sagt Matthias Schlosser, der Vorsitzende des Gewerbevereins.

Mit der Karte haben Einzel-

händler, Wirte und andere Firmen mit Ladengeschäften die Möglichkeit, effiziente Kundenbindungsaktionen zu starten und Neukunden zu gewinnen. Welche Chancen die Schwalbacher Bonuskarte für die örtlichen Unternehmen bietet, zeigt der Gewerbeverein bei zwei Infoveranstaltungen im September. Die erste findet am Montag, 16. September, die zweite am Mittwoch, 25. September statt. Beginn ist jeweils um 19 Uhr in der „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße 1. Deren Inhaber Eva und Christoph Volpert nutzen das System bereits seit fast einem Jahr und berichten aus erster Hand über ihre Erfahrungen.

Weitere Informationen zur Einführung der Schwalbacher Bonuskarte erteilt Vorstandsmitglied Olaf Karg per E-Mail an olaf.karg@gewerbeverein-schwalbach.de. red

Morgen werden im ganzen Main-Taunus-Kreis die Sirenen getestet

Heulton vom Dach

Mit einem Probealarm werden am Donnerstag, 12. September, die Sirenen im Main-Taunus-Kreis getestet. Die Sirenen werden zwischen 11 Uhr und 11.15 Uhr ausgelöst.

Zu hören ist der so genannte Warnton – ein einminütiger, auf- und abschwellender Heulton, mit dem die Bevölkerung auf eine Gefahr hingewiesen wird. Im Ernstfall sollten die Bürger dann in geschlossenen Räumen bleiben und Kinder nicht aus Schule oder Kindergarten abholen. Fenster und Türen sollen geschlossen bleiben, Klimaanlage und Belüftung ausgeschaltet werden. Zudem sollten die Bürger das Radioprogramm einschalten (HR3 oder FFFH), offizielle Internetseiten des Kreises und der Kommunen aufrufen und Soziale Netzwerke verfolgen. Nur in Notfällen sollte telefoniert werden.

Bei der Überprüfung am 12. September brauchen die Bürger nach einer Mitteilung des Kreises aber nichts dergleichen

zu tun. Es wird nur die Technik getestet. „Dieser Funktionstest dient der Sicherheit von uns allen“, fasst Landrat Michael Cyriax zusammen.

Im Main-Taunus-Kreis sind 93 Sirenen installiert. Sie gehören der jeweiligen Stadt oder Gemeinde. Da sie größtenteils noch aus der Zeit des kalten Krieges stammten, sollen sie schrittweise ausgetauscht oder auf digitale Steuerung umgestellt werden. Der Kreis zahlt dafür Zuschüsse: „Wir wollen sie damit fit für die Anforderungen des digitalen Zeitalters machen“, erläutert Michael Cyriax. „Wir schaffen ein Netz aus Kommunikationswegen mit diversen Kanälen, damit jeder, aber auch jeder im Ernstfall erreicht werden kann.“

Neben dem Warnton gibt es auch einen Ton für den Feueralarm, der sich aber nur an die Feuerwehr richtet. Es ist ein einminütiger Dauerton, der zweimal unterbrochen wird. Er wird allerdings von den jeweiligen Kommunen ausgelöst und nicht am 12. September getestet, sondern in einem Turnus an anderen Tagen. red

WiTechWi-Schülerlabor untersucht das Wasser im Naturbad

Mit Eifer gestartet

Mitte August starteten die Mitglieder des WiTechWi-Schülerlabors nach den Ferien wieder mit ihren Messungen im Naturbad.

Der Arbeitskreis WiTechWi bietet Schülern, die an der Chemie interessiert sind, im Schülerlabor die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe Gleichgesinnter mit diesem Wissensgebiet zu beschäftigen. Regelmäßig werden im Sommer Messungen der Wasserqualität im Naturbad vorgenommen. Dar-

über hinaus trifft sich die Gruppe in der Pinguin Apotheke. Dort hat ihnen der Apotheker Frederick Modrack einen eigenen Raum zur Verfügung gestellt.

Die Gruppe wird vom Chemiker Klaus Beeg betreut. Zurzeit gibt es zwei freie Plätze in der Gruppe. Wer Lust hat, Chemie zu seinem Hobby zu machen, kann sich bei Daniela Beyer von der Kulturkreis GmbH unter der Telefonnummer 06196/81959 oder per E-Mail an daniela.beyer@schwalbach.de melden. red



Akribisch nimmt einer der Schüler Messungen im Schwalbacher Naturbad vor. Später werden die Proben im Labor ausgewertet. Foto: privat

Am kommenden Dienstag

Sauberhafter Geschäftstag

Schwalbacher Geschäftsleute und Unternehmen können am Dienstag, 17. September, am „Sauberhaften Geschäftstag“ der Stadt teilnehmen.

„Sauberkeit in Stadt und Landschaft ist zu jeder Jahreszeit ein Thema – auch im Herbst. Wir sind das ganze Jahr über aktiv, denn wir wissen, die weit überwiegende Mehrheit der Bevölkerung und der Menschen, die hier arbeiten, möchten eine saubere Umgebung. Aus diesem Grund veranstalten Stadt und Stadtverwaltung auch 2019 den „Sauberhaften Geschäftstag“, erklärt Bürgermeisterin Christiane Augsburg.

Unternehmen und Betriebe, die mitwirken möchten, können sich im Rathaus an Zeljko Radovic unter der Telefonnummer 06196/804-194 oder per E-Mail an zeljko.radovic@schwalbach.de wenden. Mit dem „Sauberhaften Geschäftstag“ wird dann die vierte und letzte der jährlichen sauberhaften Aktionen gemeistert. Erste war im März der Stadtputztag, zu dem Familien und Vereine eingeladen sind. Beim „Sauberhaften Kindertag“ im Mai waren Kindergartenkinder aktiv und beim „Sauberhaften Schulweg“ im Juni Schüler. „Sauberhaftes Hessen“ ist Deutschlands größte und älteste Umweltkampagne gegen das Wegwerfen von Abfällen auf öffentlichen Plätzen und in die Natur. Seit 2009 ist die Stadt Schwalbach Mitglied des Fördervereins „Sauberhaftes Hessen“, der die sauberhaften Kampagnen gegen die Verschmutzung von Stadt und Land initiiert. red

Mehrere hundert Euro Schaden

Ast auf Auto

Im Verlauf des Donnerstags vergangener Woche wurde in der Katharina-Paulus-Straße ein Toyota beschädigt.

Unbekannte hatten einen Ast auf das Fahrzeug geworfen, wobei ein Schaden in Höhe von mehreren hundert Euro entstand. Die Polizeistation Eschborn bittet um Hinweise unter der Telefonnummer 06196/9695-0. pol

Aktion

Vitamin-Gesichtsbehandlung
mit Hals- und Dekolleté-Maske für müde und sonnengestresste Haut € 50,-
90 Min. Behandlung statt € 69,-

Kosmetikstudio Apart
I. Simunic
Taunusstraße 54, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5927172
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Fair genießen in Schwalbach

FAIRTRADE

Außergewöhnliche Kaffee-Spezialitäten im Schwalbacher Fairtrade-Regal

1 Oromia Edel-Café Gourmetklasse von El Puente
2 Café Liberté Arabica von El Puente
3 Bio Café „Guatemala Pur“ von Gepa

Marktplatz 13
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27



Petra Decken (links.) und Claudia Ludwig versuchen, Kater Poseidon vorzustellen. Foto: Ludwig-Dinkel

Internet-Tiervermittlung von Claudia Ludwig war zu Gast beim Schwalbacher Tierschutzverein

Pfotenhilfe drehte im Tierheim

Am vergangenen Mittwoch hat die Schwalbacher Fernsehjournalistin und Moderatorin Claudia Ludwig mit ihrem Team zwei neue Folgen ihrer Tiervermittlungssendung „Pfotenhilfe“ im Tierheim des Tierschutzvereins Schwalbach/Frankfurt-West aufgezeichnet. Folge eins ist ab Freitag im Internet zu sehen.

Bei herrlichem Wetter stellte Claudia Ludwig im Gespräch mit Tierheimleiterin Petra Decken auf dem Gelände unter der Schwanheimer Brücke in Frankfurt-Nied verschiedene Katzen vor. Und weil es beim Schwalbacher Verein nur selten Hunde gibt, kam die Tierherberge Egelsbach mit sieben Hunden als Gast angereist und sorgte damit für eine gute Mischung

an herrenlosen Tieren, die ein neues Zuhause suchen.

Besonders viel Spaß hatten Petra Decken und Claudia Ludwig allerdings mit den eigenwilligen und verspielten Samtpfoten, denn die machten es dem Kamerateam alles andere als leicht, sie gut ins Bild zu setzen. Um die 40 Katzen in allen Altersstufen warten derzeit auf neue Besitzer. Zu sehen ist die erste „Pfotenhilfe“-Folge aus dem Tierheim des Schwalbacher Tierschutzvereins ab Freitag, 13. September, ab 18 Uhr unter www.tiervision.de im Internet. Zwei Wochen später, am 27. September, geht dann die zweite Folge online.

Flohmarkt im Tierheim

Die Tiere können natürlich auch live im Tierheim in Nied-

ergutachtet werden. Eine gute Gelegenheit dazu ist der Herbstflohmarkt am Samstag, 14. September von 10 bis 16 Uhr. Wie immer gibt es neben Hausrat auch viele Bücher im Angebot. Wer selbst einen Stand aufbauen und seine Schätze feilbieten möchte, ist willkommen. Die Standgebühr beträgt fünf Euro und einen selbstgebackenen Kuchen. Benötigte Tische, Stühle und Pavillons müssen selbst mitgebracht werden. Anmeldungen für den Verkauf werden unter der Telefonnummer 069/399111 oder per E-Mail an info@tierheim-nied.de entgegengenommen.

Für den kleinen Hunger gibt es neben Kaffee und Kuchen auch eine selbst zubereitete Suppe. Die Erlöse der Tierheim-Stände kommen vollständig den Tierheim-Schützlingen zugute. red

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter /mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter /mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift



Eine Augenweide beim Jubiläumsgottesdienst waren die Olkuser Jugendlichen in der bunten, historischen, polnischen Tracht vor dem Altar der Schwalbacher Pfarrkirche St. Pankratius. Foto: Bär

Gottesdienst anlässlich des Städtepartnerschaftsjubiläums mit Gästen aus Frankreich und Polen

Beten für Frieden und Freiheit

● **St. Pankratius erlebte am vergangenen Sonntag wieder eine ganz besondere Messe. Begleitet vom Kirchenchor zelebrierten Pfarrer Alexander Brückmann und der Olkuser Pfarrer Robert Swierek einen gemeinsamen Gottesdienst in Deutsch, Französisch und Polnisch.**

Im Mittelpunkt der Predigt und der Fürbitten, die in den drei Sprachen verlesen wurden, stand das Thema Gerechtigkeit und Frieden. Das 40-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft mit Avrillé führte die drei Gruppen zusammen. Lothar Schreck überreichte

für die Kirchengemeinde den drei Gruppen eine Kerze. Pfarrer Robert Swierek brachte aus Olkusz eine Kerze mit, die jetzt in St. Pankratius ihren Platz findet. Nach der Kommunion betete die Gemeinde in drei Sprachen das Gebet der Vereinten Nationen für Frieden und Freiheit. red

Artenvielfalt und Ökologie stehen im Mittelpunkt einer Führung durch Flora und Fauna

Waldführung im Arboretum

● **Die heimischen Pflanzen und die Tiere in der abwechslungsreichen Waldlandschaft sind Thema einer Waldführung im Arboretum, bei der die Teilnehmer selbst auf Spurensuche gehen.**

Bei der Waldführung am Sonntag, 15. September, geht es ausnahmsweise nicht um die zahlreichen exotischen Baumarten des Arboretums, sondern

um die heimische Flora und Fauna. Der Strukturreichtum durch Baumbestände, Waldstränder, Heckenstreifen, Wiesen und Acker schafft einen besonderen Lebensraum, der vielen Tierarten Nahrung und Schutz bietet. Die Teilnehmer folgen dem Förster und Waldpädagogen Christian Witt abseits der Wege auf Spurensuche und erfahren mehr von den komplexen Zusammenhängen im Ökosystem Wald. Schließlich erhalten sie auch Anregungen und Tipps zur Gestaltung des eigenen Gartens. Die Führung dauert von 14 Uhr bis etwa 16.30 Uhr. Treffpunkt ist am Waldhaus „Am Weißen Stein“. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme kostet für Erwachsene fünf und für Kinder zwei Euro. Weitere Informationen erteilt Christian Witt unter der Telefonnummer 06174/92860. red

stern Wald. Schließlich erhalten sie auch Anregungen und Tipps zur Gestaltung des eigenen Gartens. Die Führung dauert von 14 Uhr bis etwa 16.30 Uhr. Treffpunkt ist am Waldhaus „Am Weißen Stein“. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme kostet für Erwachsene fünf und für Kinder zwei Euro. Weitere Informationen erteilt Christian Witt unter der Telefonnummer 06174/92860. red

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Wir suchen ab sofort eine
Arztshelferin oder Aushilfe
für Augenarztpraxis in Frankfurt am Main-Sossenheim.
Bewerbung unter der Telefonnummer 0 69 / 30 06 59 19



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
2.000 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten
Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de •
www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

Täglich und kostenlos Lokalnachrichten aus Schwalbach

SZplus Jetzt ohne Anmeldung und Registrierung!

die tägliche Ausgabe der **Schwalbacher Zeitung** im Internet

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

www.schwalbacher-zeitung.de

Vortrag im Bürgerhaus

Eleonore von Aquitanien

● **Am Mittwoch, 18. September, findet ein Vortrag von Matthias Hoffmann über Eleonore von Aquitanien statt.**

Beginn ist um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus. Als Ehefrau des französischen Königs Ludwigs VII. begleitete Eleonore von Aquitanien diesen auf dessen Kreuzzug. Als die Ehe wegen zu enger Blutsverwandtschaft getrennt wurde, heiratete sie Heinrich Plantagenet, den späteren König von England, Heinrich II. Sie ist Mutter von Richard Löwenherz, den sie bei dessen Aufstand gegen seinen Vater unterstützte. Eintritt frei red

Evangelische Familienbildung

Workshop

● **In einem Workshop der Evangelischen Familienbildung am 19. September bekommen die Teilnehmer die Möglichkeit, mit etwas Abstand und angeregt durch den Austausch mit anderen Teilnehmern auf die eigene persönliche Gestaltung des Alltags zu blicken.**

Durch das Ausprobieren von verschiedenen kleinen Techniken lernen diese, eigene Grenzen besser auszuloten und dadurch ein selbstbestimmtes und spannenderes Leben zu führen. Die Inhalte des Workshops, der von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr in den Räumen der Evangelischen Familienbildung in der Handelsstraße 52 in Bad Soden stattfindet, sind unter anderem Achtsamkeit, Rituale und Techniken der Selbststeuerung. Die Teilnahmegebühr beträgt 14 Euro. Anmeldungen sind bis spätestens 12. September unter www.evangelische-familienbildung.de im Internet möglich. red

Dr. Reinhard Erös berichtet im Bürgerhaus aus erster Hand

Hilfe für Afghanistan

● **Über seine humanitäre Arbeit in Afghanistan berichtet Dr. Reinhard Erös am Freitag, 13. September, bei einer Veranstaltung der DAGS.**

Der Vortrag beginnt um 19 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus. „Mit Hilfe afghanischer Mitarbeiter errichten, betreiben und unterstützen wir in den Ostprovinzen Afghanistans und in grenznahen Flüchtlingslagern Friedensschulen, Mutter-Kind-Kliniken, Gesundheitsstationen, Waisenhäuser, Solarwerkstätten und weitere Projekte, die allesamt realistische Perspektiven für eine friedliche Zukunft des Landes am Hindu-

kush bieten“, erklärt die „Kinderhilfe Afghanistan“, die Reinhard Erös gegründet hat.

Seit 1987 engagieren sich er und seine Familie besonders in und für Afghanistan. Während der sowjetischen Besatzung hatte er sich für mehrere Jahre von der Bundeswehr beurlauben lassen und lebte mit seiner Frau und vier Kindern bis Ende 1990 in der afghanisch-pakistanischen Grenzstadt Peshawar.

Der Eintritt zu dem Vortrag ist frei. Nach dem Referat sind die Zuhörer eingeladen, Fragen auch zur aktuellen politischen Situation und zu den Zukunftsaussichten Afghanistans zu stellen. red

Projekttag Technik bei Procter & Gamble in den Herbstferien

Berufe kennen lernen

● **Vom 30. September bis 2. Oktober finden in Zusammenarbeit mit dem Ausbildungszentrum von Procter & Gamble Manufacturing GmbH die Projekttag Technik für Schülerinnen und Schüler ab Klassenstufe 8 statt.**

Im Verlauf der drei Tage lernen die Teilnehmer Ausbildungsberufe aus dem Bereich Metallverarbeitung und Elektrotechnik, wie zum Beispiel den Mechatroniker kennen und produzieren unter Anleitung von Auszubildenden einfache Werkstücke. Neben der praktischen Arbeit gibt es Informationen über die Berufe und die Möglichkeit, sich auch über anschließende Studienmöglichkeiten sowie hinsichtlich dualer

Studiengänge zu informieren. Außerdem erhalten die Jugendlichen Einblick in unterschiedliche Bereiche der Procter & Gamble Manufacturing GmbH.

Die Teilnahme an dem Programm ist kostenlos. Teilnehmern können bis zu 15 Schwalbacher Jugendliche sowie Schülerinnen und Schüler von Schwalbacher Schulen, die in den vergangenen Jahren noch nicht bei den Projekttagen mitgemacht haben. Anmeldeformulare mit weiteren Informationen gibt es im Internet unter www.schwalbach4u.de sowie im Bürgerbüro im Rathaus. Telefonische Auskünfte erteilen Lisa Stacke (06196/804-228) und Jaqueline Wiewior (06196/804-229) vom Jugendbüro sowie Achim Lürzgen (06196/804-151) vom Jugendbildungswerk. red

Das Konolino-Nomadenzelt war erneut zu Gast in Schwalbach

Eine Reise in die Welt der Nomaden

● **Auch in diesem Jahr hat das Konolino-Nomadenzelt für Kinder im Rahmen der interkulturellen Woche Schulklassen aus Schwalbach in die Welt der Nomaden eintauchen lassen. Am Montag, vergangener Woche begrüßte Zinnet Peken in traditioneller Kleidung für je anderthalb Stunden drei fünfte Klassen zu einer Reise in die Welt der Nomaden.**

Zinnet Peken begann ihr Programm in ihrem mit Fell, Kissen und Leder gestalteten Nomadenzelt mit einer kurzen erzählerischen Einführung zu den unterschiedlichen Nomadenvölkern. Unter Einbeziehung der Kinder erzählte sie von ihrem eigenen Leben als halbsesshaftem Nomadenkind und berichtete über Märchen, Mythen, Feste und Gebräuche der Nomadenvölker.

An der Kulturtechnik des Brotbackens durften sich die Kinder ausprobieren und am Ende das frische Fladenbrot mit der zuvor selbst geschlagenen Butter verzehren. Gebastelte Glücksbringer sollen den Kindern symbolisieren, dass sie ihr Glück selbst

in die Hand nehmen können und dienen als Andenken an ein außergewöhnliches Erlebnis.

Zinnet Peken lebt seit 35 Jahren in Frankfurt und leitet das Konolino seit 13 Jahren. Als Erzählerin, Choreographin, Bühnenregisseurin und Pädagogin hat sie Erfahrung und Kompetenzen im Umgang mit Kindern. Mit ihren spielerischen und erzählerischen Methoden möchte sie das Leben der Nomaden aus den verschiedenen Teilen der Welt aufzeigen. Insbesondere auch, um das Interesse der Kinder an anderen Kulturen zu wecken, ihr Wissen zu bereichern und den Austausch und Respekt zu fördern. Auch soll den Kindern die Bedeutung der Natur für den Menschen bewusst gemacht werden.

Das Konolino machte erstmals 2008 bei den interkulturellen Wochen in Schwalbach Station und wurde zum festen Bestandteil des Programms, da die Nachfrage von Seiten der Schulen seither ungebrochen ist. Veranstalter ist das Jugendbildungswerk Schwalbach in Kooperation mit der Kulturkreis GmbH und mit Unterstützung der Mainova AG. red



Im Rahmen der interkulturellen Wochen machte Zinnet Peken mit ihrem Konolino-Nomadenzelt zum wiederholten Mal Station in Schwalbach und begeisterte Fünftklässler. Foto: mag

fight-sport

Erlernen Sie Tai Fu, als Basis traditioneller Kampfkunst und effektiver Selbstverteidigung. Trainieren Sie Ihre körperliche Leistungsfähigkeit. Verbessern Sie Ihr Reaktionsvermögen und steigern Sie Ihre Kondition.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße) Telefon 06196 - 5614626 www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Matthias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Matthias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell
Verteilung: Prospektverteilungsdienst Malik,
Alzenauer Straße 33a, 63517 Rodenbach,
Tel. 06184/9939800

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstreifen, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preislise nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.



Interkulturelles Marktplatzfest



Bei „Bella Flora“ gab es Rosen für alle Besucherinnen.
Fotos (8): Schöffel



Auch die Hip-Hop-Gruppe der Friedrich-Ebert-Schule tanzte auf der Bühne.



Das Baltikum war mit der Tanzgruppe „Dimdari“ vertreten, die lettische Folklore vorführte.



Ismael Seck brachte mit seiner Trommel den Marktplatz wieder zum Beben.

Trotz mäßigen Wetters kamen viele hundert Besucher

Marktplatzfest endete im Regen

● Auch wenn das Wetter in diesem Jahr nicht so richtig mitspielte, war das Interkulturelle Marktplatzfest wieder ein großer Erfolg.

Schon ab 12 Uhr war der gesamte Bereich vom unteren bis zum oberen Marktplatz immer gut besucht. Und als dann am Nachmittag sogar die Sonne hervorschaute, wurde es richtig voll. Erst als gegen 17 Uhr starker Regen einsetzte, leerte sich der Festplatz. Und auch unter Regenschirmen hatten noch viele aus, traten doch zum Abschluss des Programms Tanzgruppen aus Olkusz und aus Avrillé auf und wurden unzählige mit Helium gefüllte Ballons in den wolkenverhangenen Himmel entlassen.

Überhaupt stand die französische Partnerstadt im Mittelpunkt. Gehörte das Marktplatzfest zu den Feierlichkeiten zum 40-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft. Der ganze Marktplatz war mit roten, weißen und blauen Fähnchen geschmückt und am oberen Marktplatz legte „DJ Olaf“ Chansons auf.

Darüber hinaus präsentierten sich aber auch in diesem Jahr wieder Tanz- und Gesangsgruppen „aus aller Welt“ auf der Bühne. Griechenland war genauso vertreten wie Irland, Vietnam oder Mexiko. Und natürlich war auch wieder der Frankfurter Senegalese Ismael Seck mit dabei, der mit seiner Trommel den Marktplatz wieder zum Beben brachte.

Genauso vielfältig wie das folkloristische Angebot war das kulinarische. Marokko, die Türkei, Afghanistan, Kenia, Lettland, Griechenland und Korea waren vertreten und boten frisch zubereitete Spezialitäten an. Die Spanne reichte vom orientalischen Donut bis zu Knob-

lauch-Brotchips aus Lettland.

Am unteren Marktplatz präsentierte der koreanische Kulturverein „Munyeon“ das zweite traditionelle koreanische Kulturfestival. Eigens aus Südkorea angeheuert war dazu zum Beispiel ein Papierschöpfer, der das berühmte koreanische Seidenpapier vor den Augen des Publikums herstellte. Darüber hinaus wurden koreanische Kunst und koreanische Spiele gezeigt, an denen sich auch die Europäer mit großem Spaß erfreuten.

Wie seit einigen Jahren üblich, hatten auch die meisten Geschäfte des Limes-Einkaufszentrums geöffnet und lockten die Besucher mit Preisaktionen und kleinen Spielen und Rätseln. So freuten sich die weiblichen Besucher über Rosen aus dem Blumenladen, bei „Schmuck und Edelsteine Karaiskos“ gab es lange Schlangen beim Kinderschminken, im Reisebüro Kopp rotierte das Glücksrad, bei Brillen Plaz konnte man sich vor dem Eiffelturm fotografieren lassen und am neuen Barber Shop stand ein Tischkicker.

Fairtrade-Gewinnspiel

Viele Besucher versuchten ihr Glück beim Schätzspiel von Fairtrade-Schwalbach. Genau 54,425 Gramm marokkanischen Minzees waren in dem Glas. Marwa Ibrahimkhal kam bis auf 0,675 Gramm an das Gewicht heran und erhielt wie die anderen Gewinner einen 20-Euro-Gutschein für das Fairtrade-Regal bei „KuchenArt“.

Die Gewinner Valentina Knapp, R. Berten, Günter Pabst und Tina Neumann waren bei der Preisvergabe nicht mehr anwesend. Sie können sich ihre Gutscheine in den nächsten Tagen bei „KuchenArt“ abholen.



Die Gruppe „Sicilia Antica“ zeigte Volkstänze aus dem Süden Italiens.

Generalkonsul Chang-rok Keum kam zum koreanischen Kulturfestival.



Einer der Renner waren die orientalischen Donuts.



Die Gruppe „Tricolor“ brachte farbenprächtig mexikanische Lebensfreude auf den Schwalbacher Marktplatz.

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

1. Öffentliche Ausschreibung VOB/A

2. Errichtung einer Videoschutzanlage in der Tiefgarage der Stadt Schwalbach a. Ts.

3. Vergabenummer: 02/2019

4. Ausführungsfristen: Beginn: unmittelbar nach Auftragsvergabe
Ende: 31.12.2019

5. Ort der Ausführung: Schwalbach am Taunus

6. Art und Umfang der Leistungen:

Errichtung einer Videoschutzanlage

Demontage der Altanlage (45 Kameras) inkl. Rückbau der Verkabelung und Entsorgung

36 St Netzwerkcameras mit Halterungen

1 St Gesichtserkennungssoftware

1 St Systemcontroller mit Joystick und Netzwerkschnittstelle

3 St Full HD Monitore

1 St 19“-Schrank

6 St Kernbohrungen

3.500 m Glasfaserkabel

900 m Kat.7-Kabel

250 m Stapa-Rohr PG 21

7. a) Auf der Vergabeplattform der Hessischen Ausschreibungsdatenbank (HAD) ist das Herunterladen von Vergabeunterlagen kostenlos möglich.

b) Verdingungsunterlagen können des Weiteren beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Bau- und Planungsamt, IV. Obergeschoss, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, nach Voranmeldung gegen Vorlage des quittierten Original-Einzahlungsbeleges in der Zeit von:

Montag, Donnerstag 8 – 12 Uhr

Mittwoch 8 – 12 Uhr, 15 – 18 Uhr

Freitag 7 – 12 Uhr

Dienstag geschlossen (nur auf Anfrage)

- abgeholt,

- auf schriftliche Anforderung, welcher der quittierte Original-Einzahlungsbeleg beigelegt sein muss, per Post zugesandt werden oder

- auf schriftliche Anforderung per E-Mail (heike.jahn@schwalbach.de), welcher der quittierte Original-Einzahlungsbeleg beigelegt sein muss, per Post zugesandt werden.

c) Für die Verdingungsunterlagen sind 40,00 € zu zahlen. Bei Zusendung durch die Post sind zusätzlich 5,00 € bei Inland oder 10,00 € bei Auslandsversand für Porto- und Verpackung zu zahlen.

Der Betrag ist bei der Taunus-Sparkasse (IBAN: DE50 5125 0000 0049 0000 49 / BIC: HELADEF1TSK) mit dem Vermerk:

Errichtung einer Videoschutzanlage in der Tiefgarage der Stadt Schwalbach a. Ts.

einzuzeichnen.

Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Einreichung von Verrechnungsschecks ist nicht möglich.

d) Versand/Download der Verdingungsunterlagen: ab 06.09.2019

e) Frist für die Anforderungen der Verdingungsunterlagen: 27.09.2019

8. a) Die Angebote müssen bis zum Eröffnungstermin eingehen und sind 1-fach einzureichen.

b) Anschrift für die Abgabe der Angebote:
Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Marktplatz 1 – 2
65824 Schwalbach am Taunus

c) Äußere Anschrift: Errichtung einer Videoschutzanlage in der Tiefgarage der Stadt Schwalbach a. Ts.

d) Angebote sind in Deutsch einzureichen.

e) Aufteilung in Lose: nein

9. a) Zur Eröffnung der Angebote werden nur Bieter oder deren Bevollmächtigte zugelassen.

b) Eröffnung der Angebote:

01. Oktober 2019, 10:30 Uhr

im Rathaus der Stadt Schwalbach am Taunus, Zimmer 302,

Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus

10. Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 31. Oktober 2019.

Von den Unternehmen ist dem Angebot der Nachweis ihrer Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß VOB Teil A § 6 (3) Ziffer 2 Punkte a) bis i) beizufügen; für die Punkte e) bis h) ist eine Eigenklärung ausreichend.

11. Eine Bürgschaft für die Vertragserfüllung und Mängelansprüche in Höhe von 5 % des Auftragswertes wird im Falle der Auftragserteilung verlangt.

Für die Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabestimmungen ist der Regierungspräsident Darmstadt, Postfach 11 12 53, 64227 Darmstadt, zuständig.

Schwalbach am Taunus, 02. September 2019
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

29. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 29. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 11.09.2019, um 19:30 Uhr
im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 28. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 14.08.2019

02. Barrierefreier Zugang von der Avrilléstraße und der Berliner Straße zum Unteren Marktplatz; Beschluss einer Variante zur Verbesserung der baulichen Situation am Übergang vom Unteren Marktplatz zur Avrilléstraße; Aufhebung des Sperrvermerkes durch den Ausschuss für Bauen, Verkehr und Umwelt in Höhe von 70.000,00 €
Vorlage Nr. 18/M 0156 vom 07.08.2019, Magistrat

03. Bekämpfung der Eichenprozessionsspinne
Vorlage Nr. 18/A 0093 vom 08.07.2019, CDU Fraktion

04. Klimaschutzkonzept
Vorlage Nr. 18/A 0096 vom 06.08.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

05. Kein Tropenholz in städtischen Einrichtungen
Vorlage Nr. 18/A 0097 vom 19.08.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

06. Trinkbrunnen und Refill Schwalbach – Werbung für Leitungswasser als Lebensmittel
Vorlage Nr. 18/A 0098 vom 28.08.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

07. Berichte des Magistrates

08. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 04.09.2019
gez. Jochen Zehnter, Vorsitzender



Bauen · Renovieren · Einrichten

Einfaches Renovieren mit Dekorputzen – Vielfältige Möglichkeiten und gesundes Raumklima

Echte Alternative zur Tapete

● **Dekorputz ist eine attraktive Alternative zur Tapete, die sich einfach und schnell auf Mauerwerk, alter Tapete oder einer Trockenbauwand verarbeiten lässt.**

Viel Fachwissen braucht es nicht, um Innenwände und Raumdecken mit einem Rollputz zu versehen. Der „Knauf Easyputz“ zum Beispiel wird einfach und schnell mit der Rolle aufgetragen, so wie eine übliche Dispersionsfarbe. Dabei ist der Dekorputz sicher und spritzarm in der Verarbeitung. Die Wände erhalten einen dreidimensionalen Effekt und mehr optische Tiefe.

Eine Wand ist bereits verputzt, braucht aber dringend eine Auffrischung? Auch dafür gibt es geeignete Lösungen. Spezielle Renovierfarben für Dekorputze, wie zum Beispiel „Easyfresh“, ermöglichen das Auffrischen in der neuen Wunschfarbe. Die atmungsaktiven Eigenschaften bleiben erhalten, ebenso wie die attraktive und lebendige Struktur des Innenputzes. Die Renovierfarben können auch genutzt werden, um glatte Wände zu verschönern.

Alte Tapeten blühen mit Hilfe von Dekorputz förmlich wieder auf. Wenn der Wandbelag keine ausgeprägte Struktur aufweist, lässt er sich einfach grundie-

der Natur inspiriert sind und so ein gemütliches Ambiente in den Raum bringen. Von frischen Nuancen bis zu warmen Farben reicht das Spektrum.

Mineralische Dekorputze für Innen sind nicht nur optisch ein Gewinn. Dank der speziellen Materialeigenschaften bleiben Wände und Decke atmungsaktiv. So ist der Rollputz in der Lage, überschüssige Luftfeuchtigkeit aus dem Raum aufzunehmen und bei Bedarf wieder abzugeben. Das wirkt sich positiv auf das Innenklima aus.

Ebenfalls wichtig für das gesunde Wohnen: Das Material ist frei von Lösemitteln, emissionsarm und VOC-konform. **djd**



Dekorputze lassen sich einfach verarbeiten, sind eine ansprechende Alternative zum Tapezieren und ermöglichen eine Farbgestaltung ganz nach Wunsch. **Foto: djd/Knauf**

Auch für Trockenbauwände stellt Dekorputz eine gute Alternative dar. Wichtig ist allerdings bei jedem Untergrund, vor dem Verputzen eine gute Grundierung vorzunehmen. Dazu trägt man einen sogenannten Sperrgrund gleichmäßig mit der Walze auf. Durch die Grundierung vermeidet man Verfärbungen aus dem Untergrund der Wand. Erst wenn die Grundierung gründlich durchgetrocknet ist, kann mit dem Auftragen des mineralischen Rollputzes begonnen werden.

ren und anschließend mit einer Putzschicht versehen. Schon das mühevoll Abkratzen der alten Tapete kann man sich ersparen, die Wand wird zum Hingucker - in nur zwei Arbeitsschritten.

Wer Lust auf Farbe hat, dem bieten die „Knauf Compact Colors“ verschiedene Möglichkeiten. Die Intensität kann selbst bestimmt werden, je nachdem, ob 2, 6 oder 18 Gramm der Farbpigmente beigemischt werden. Zur Wahl stehen dabei insgesamt zehn Farben, die von

Metallic- und Neonfarben

Strahlend schön

● **Funkelnde Metallic- und knallige Neonfarben sorgen in der dunklen Jahreszeit für Gemütlichkeit in den eigenen vier Wänden.** Ob knalliges Pink, leuchtendes Gelb oder kräftiges Grün – die hochleuchtenden Farbnancen setzen als Möbelstücke oder Accessoires auffällige, farbenfrohe Akzente. Der amerikanische Farbenhersteller Rust-Oleum (www.rustoleumdiy.de) bietet die angesagten Neonfarben in handlichen Sprühdosen. Für alle, die es weniger bunt mögen, sind Metallic-Farben die richtige Wahl in der kalten und dunklen Jahreszeit. Schimmerndes Rosé-Gold, funkelndes Silber oder glänzendes luxuriöses Gold verleihen jedem Zimmer eine behagliche Atmosphäre. **djd**



Mit natürlichen Materialien und hochwertigen Hölzern lässt sich die Basis für eine erholsame Nachtruhe schaffen, weil diese für ein gutes Raumklima sorgen. **Foto: Topateam**

Im Schlafzimmer auf eine natürliche Einrichtung achten – Holz reguliert die Luftfeuchtigkeit

Ohne Plastik besser schlafen

● **Dekorputz ist eine attraktive Möbel-, Farben und verwendete Materialien haben großen Einfluss darauf, wie gut man schläft. Das Angebot an Schlafmöbeln aus rein natürlichen Bestandteilen, frei von Kunststoffen, ist in den vergangenen Jahren stark gewachsen.**

Betten, die nach alter handwerklicher Art nur aus Holz ge-

baut werden und nicht einmal eine Metallschraube enthalten, gehören ebenso dazu wie Matratzen mit Naturlatex.

Gerade Holz als altbekanntes und bewährtes Naturmaterial kann ein gesundes Raumklima fördern, unterstreicht Einrichtungsexperte Walter Greil von „TopaTeam“: „Egal ob Eiche, Kirschholz oder Kiefer – Massivholzmöbel können die Luft-

feuchtigkeit im Raum regulieren.“

Unter www.topateam.de findet man im Internet viele Tipps rund um die Einrichtung des eigenen Schlafzimmers sowie Ansprechpartner in der eigenen Region. Diese können den Raum individuell planen und hochwertige Massivholzmöbel mit maßgeschneiderten Einbauten, etwa für Schrägen und Nischen, ergänzen. **djd**

über 90 Jahre
KUNZ
BAUSTOFFE
BRENNSTOFFE
GARTENBEDARF
MIETGERÄTE

... worauf Sie sich verlassen können!

Schwalbacher Str. 42 · 65760 Eschborn
Tel. 06196 - 41118
www.kunz-baustoffe.de · E-Mail: info@kunz-baustoffe.de

Ehmann KÜCHEN

Küchen für Persönlichkeiten seit 1973

Beckermann KÜCHEN

Miele Einbaugeräte

Oberursel - Industriegebiet Tel.: 06171 - 89590

An den Drei Hasen 4 www.ehmann-kuechen.de

Seit über 100 Jahren
GRABITSCH
vorm. Ernst Dölling Schiebel
Ist. Andreas Grabitsch Dachdeckermeister

Gartenstr. 16-18, 65812 Bad Soden/Ts
Telefon (0 61 96) 2 34 15
Telefax (0 61 96) 64 31 01

- Bedachungen
- Gerüstbau
- Dachklempner
- Isolierungen

HEITMEIER
Sonnenschutztechnik

- Markisen • Jalousien
- Innen-Sonnenschutz
- Elektroantriebe
- Reparaturen • Service

Aluminium-Rollläden...

... bieten Komfort und Sicherheit - langlebig, leicht, robust!

Ludwig-Erhard-Straße 16-18 · 65760 Eschborn • Tel. 06196/5242511
Fax 06196/5247728 • info@heitmeier-sonnenschutz.de
www.heitmeier-sonnenschutz.de

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tanusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterrei-dekoration.de

NIKOLIC

Heizung Sanitär Komplettbäder Solar Klimatechnik

Zoran Nikolic

An der Alten Mühle 1
65760 Eschborn
Fon 06196 / 96 78 152
Fax 06196 / 96 78 153
Mobil 0151 / 11 28 1537
Mail: nikolic_eschborn@gmx.de

PFEIFFER
Elektro-Technik GmbH
GGF. Thomas Lorenz

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Schwalbacher Straße 2
65760 Eschborn
Tel. 0 61 96 / 7 76 32 05
info@elektro-pfeiffer.de
www.elektro-pfeiffer.de

HOLZ & TECHNIK MANFRED WELLER
TISCHLERMEISTER

WIESENSTRASSE 10 65843 SULZBACH (TS.)
TELEFON 0 61 96 - 57 41 07 TELEFAX 0 61 96 - 57 41 08

- Bau- und Möbeltischlerei
- Einbauschränke und Küchen individuell und auf Maß aus eigener Werkstatt
- Parkettverlegung sowie -sanierung
- Fenster und Türen in Holz, Aluminium und Kunststoff
- Reparaturverglasung und Ganzglastüren
- Holzterrassen, Carports und Sichtschutzzäune

seit 25 Jahren